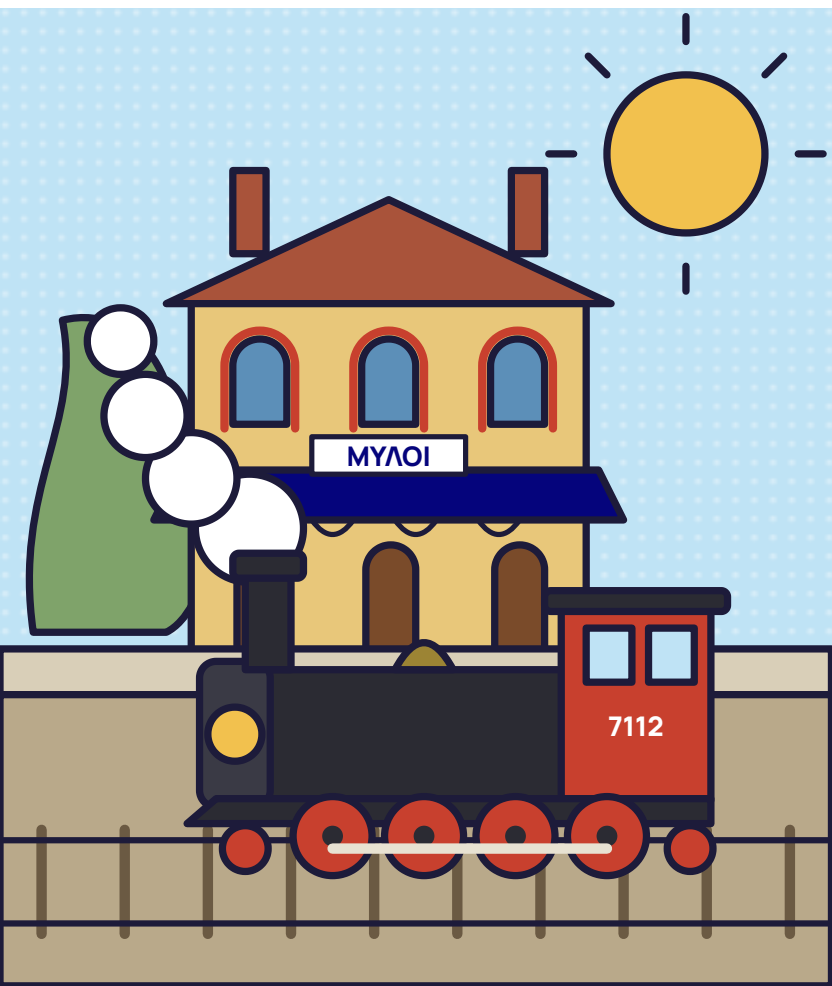


EDYCJA JUNIOR · SPACER ODKRYWCÓW

# Kolejowa przygoda w Myloi

Odkryj starą stację, parowozy i sekret  
souvlaki.



# Γεια σας! Jestem Kostas



Jestem prawdziwym **Myliotisem**: tak nazywa się kogoś z Myloi. I znam wszystkie historie tej stacji.

Ponad sto lat temu było to jedno z najruchliwszych miejsc we wsi. Zanim pojawiła się kolej, do Trypolis jechało się wozem albo na mule, kiepską ścieżką przez góry.

## KOSTAS

Wybierzesz się ze mną w krótką podróż w czasie? W ośmiu przystankach pokażę ci, jak tu kiedyś było. Ale najpierw: zasady!

# Zasady podróży

## ✓ Rób tak

- **Trzymaj się opiekuna.** Zawsze idziesz razem z dorosłym.
- **Uważaj przy przechodzeniu.** Starą drogą obok stacji jeżdżą samochody.
- **Patrz pod nogi.** Na torach leżą luźne kamienie.
- **Zabierz swoje śmieci.** Dzięki temu stacja zostanie piękna.

## ✗ Nie rób tak

- **Nie wspinasz się** na lokomotywy, wagony ani budynki. Żelazo jest zardzewiałe.
- **Nie wchodzisz do środka.** Budynki są zamknięte.
- **Nie biegasz i nie wygłupiasz się** na torach.

**KOSTAS**

Umowa? Wsiadamy!

**Dla opiekuna:** pobierz z [visitmyloi.gr](https://visitmyloi.gr) pełny spacer dla dorosłych, z jeszcze większą liczbą historii i starych zdjęć do opowiedzenia grupie po drodze.

[visitmyloi.gr/pl/discover/railway-station](https://visitmyloi.gr/pl/discover/railway-station)

# Wasza trasa

Około 700 m · 45 minut z zadaniami · płasko



1 Molo

2 Magazyn towarowy

3 Kawiarnia dworcowa

4 Główny budynek

5 Pierwsza stacja

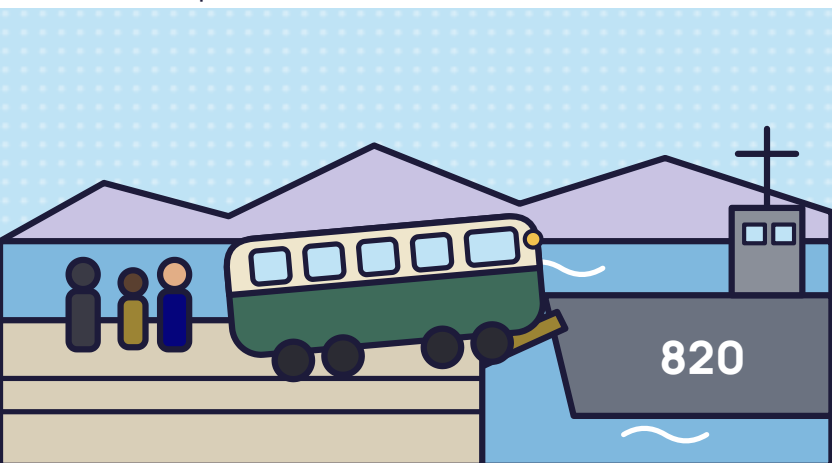
6 Wieża ciśnieniowa

7 Lokomotywy

8 Parowozownia

# Pociąg, który przypłynął statkiem

Tu, na molo, kończyły się tory. Spotykały się tu statki i pociągi: skrzynie wędrowały z wagonu na statek i z powrotem.



W 1947 roku wydarzyło się tu coś niezwykłego. Podczas wojny zniszczono most nad Kanałem Korynckim. Jak więc dostarczyć nowe pociągi na Peloponez? Statkiem! Okręt marynarki przywiózł je z Pireusu, a tutaj zjechały prosto na molo.



## ZADANIE

Spójrz przez wodę. Po drugiej stronie leży miasto Nafplio. Dawniej podróżni płynęli stamtąd do Myloi łodzią.

# Pomidory i kury

Koleją podróżowali nie tylko ludzie, ale i towary. Przed tym długim kamiennym budynkiem zatrzymywały się pociągi towarowe. Przez wielkie drzwi przesuwne wszystko wjeżdżało i wyjeżdżało: pomidory, kury, warzywa i owoce z okolicy.



## KOSTAS

W 1889 roku gazeta skarżyła się, że nowa lokomotywa jest za mała. Nie dawała rady uciągnąć tych wszystkich pomidorów i kur!

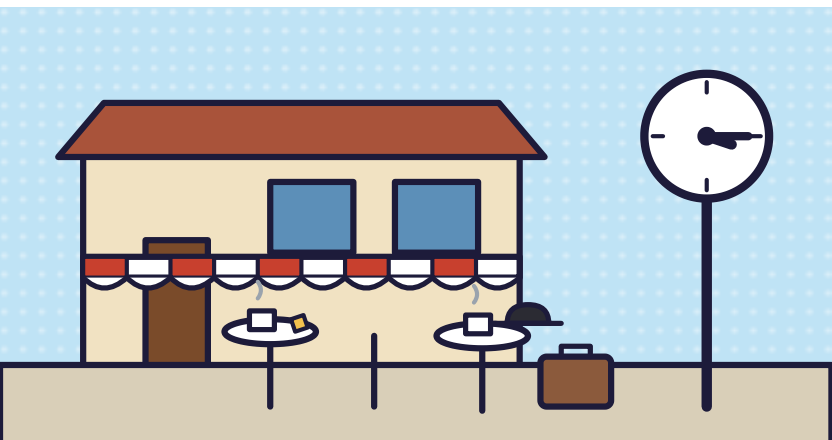


## ZADANIE

Kiedyś ten budynek miał dwoje wielkich drzwi z łukiem nad nimi. Przyjrzyj się ścianie: jak wtedy wyglądał?

# Czekając na pociąg

Czekanie na pociąg trwało czasem długo. W tej małej kawiarni podróżni mogli w tym czasie coś zjeść i wypić.



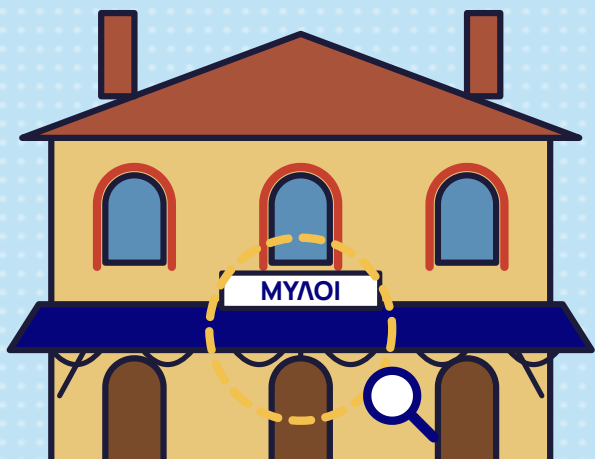
## ZADANIE

Wyobraź sobie, że sto lat temu czekasz tu na pociąg. Co byś zamówił?

## CZY WIESZ?

Pociągi często się wtedy spóźniały. Gazeta z Argos uznała za sukces, gdy pociąg z wpół do trzeciej przyjechał kwadrans po trzeciej. Wcześniej przyjeżdżał dopiero o czwartej! Spójrz na zegar na rysunku.

## Dom zawiadowcy



To największy budynek stacji. Na dole kupowało się bilet i czekało na pociąg. Były osobne poczekalnie: jedna dla pierwszej i drugiej klasy, druga dla trzeciej. Na piętrze mieszkał zawiadowca z rodziną. Później przeniósł się do mniejszej stacji po drugiej stronie torów (przystanek 5).

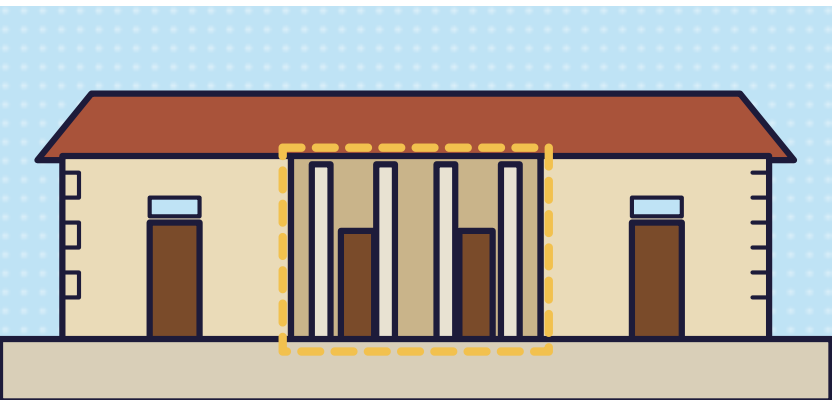


### ZADANIE

Znajdź żelazny daszek nad drzwiami. Jest bardzo stary i w Grecji zostało już niewiele takich.

## Dwie stacje w jednej wsi

Czy wiesz, że Myloi miało kiedyś dwie stacje? Były dwie spółki kolejowe, każda z własną stacją. Ten budynek należał do spółki, która budowała nową linię do Trypolis.



W 1891 roku stację zamknięto. Stała się domem dla kolejarzy.



### ZADANIE

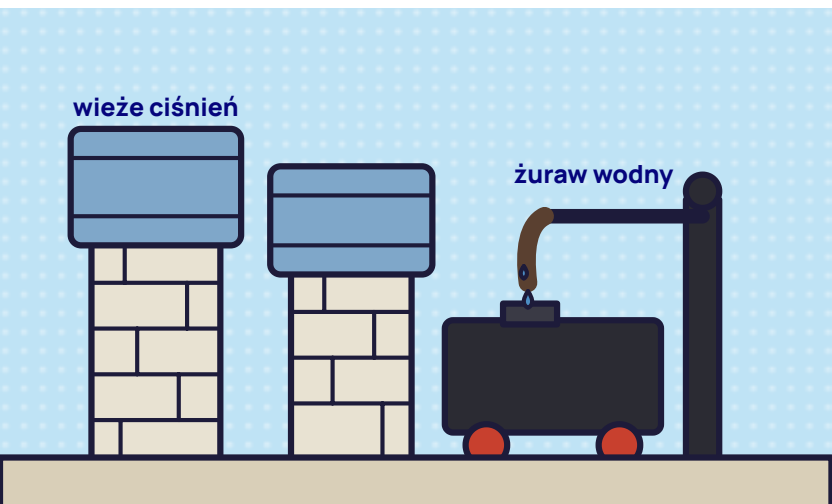
Pośrodku budynek miał kiedyś otwarty ganek z kolumnami. Później go замуrowano. Widzisz, gdzie był?

### CZY WIESZ?

Linie do Trypolis budowano latami. Prace ruszyły w 1889 roku, a pierwszy pociąg wjechał w góry dopiero 1 lutego 1892 roku.

## Picie dla lokomotywy

Parowóz ma ogromne pragnienie! Dlatego stoją tu dwie wieże ciśnień. Żurawiem wodnym maszynista napełniał lokomotywę przed długim podjazdem do Trypolis.



### ZADANIE

Znajdź żuraw wodny: żelazny słup z długim ramieniem. Stoi między wieżami ciśnień a głównym budynkiem.

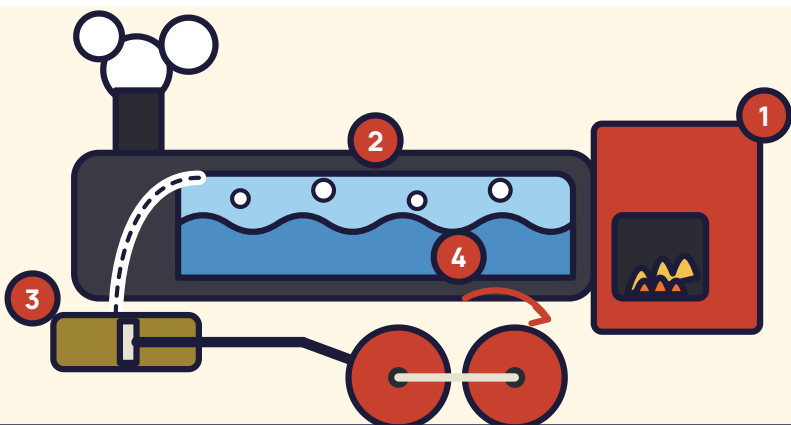
### CZY WIESZ?

Trypolis leży około 650 metrów wyżej niż Myloi. Na ten podjazd parowóz potrzebował pełnego zbiornika.

# Jak działa parowóz?

## KOSTAS

Parowóz to tak naprawdę ogromny czajnik na kołach!



- 1 **Ogień.** Palacz wrzuca węgiel do paleniska.
- 2 **Kocioł.** Woda się gotuje i zamienia w parę.
- 3 **Cylinder.** Para popycha tłok tam i z powrotem.
- 4 **Koła.** Korbówód zamienia to w obracanie.  
Ciuch, ciuch!

## CZY WIESZ?

Woda zamieniona w parę zajmuje ponad 1600 razy więcej miejsca. Ta siła pcha pociąg do przodu!

# Zostań trainspotterem!

Przy parowozowni stoi dziesięć starych lokomotyw z czterech krajów. Policz koła i znajdź numer: które uda ci się znaleźć?

## KOSTAS

Oglądać można, wspinać się nie! Żelazo jest stare i zardzewiałe.



**Z Ameryki: 7101, 7102, 7103, 7107**



Zbudowane w 1947 roku w USA według projektu armii amerykańskiej z II wojny światowej. Grecja kupiła osiem.

**Małe koło z przodu, 4 duże koła, małe koło pod budką.**



**Z Włoch: 7112 i 7118**



Zbudowane w 1951 roku w Mediolanie. Włochy dały je Grecji jako reparacje wojenne. Takie same koła jak amerykańskie, więc sprawdź numer!



### Z Niemiec: 7725 i 7728

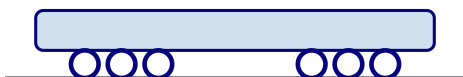


Dziadkowie w tej grupie: zbudowane w 1925 i 1936 roku.

**Małe koło z przodu, 4 duże koła, bez małego koła z tyłu.**



### Z Francji: dwie lokomotywy spalinowe



Nie para, tylko silnik diesla! Niebiesko-białe, z 1967 roku.

**Dwa razy po trzy koła pod długim pudłem.**

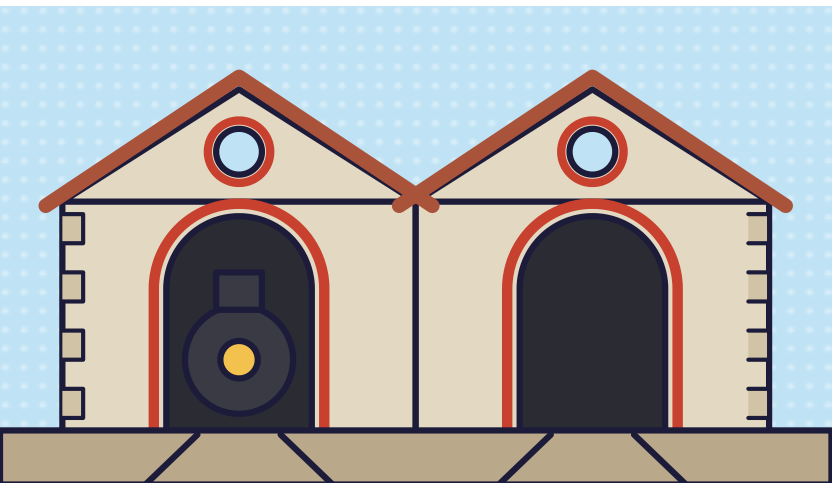
### KOSTAS

Która jest według ciebie najfajniejsza? Ja najbardziej lubię starych niemieckich dziadków.

### CZY WIESZ?

Wszystkie dziesięć lokomotyw zbudowano dla toru metrowego: szyny leżą metr od siebie, wężej niż 1,435 m na większości kolei w Europie. Wąski tor był tańszy, zwłaszcza w górach.

# Garaż dla pociągów



To parowozownia z 1886 roku. Tu lokomotywy nocowały i były naprawiane. Między szynami były kanały głębokie na metr, żeby mechanicy mogli pracować pod lokomotywą.



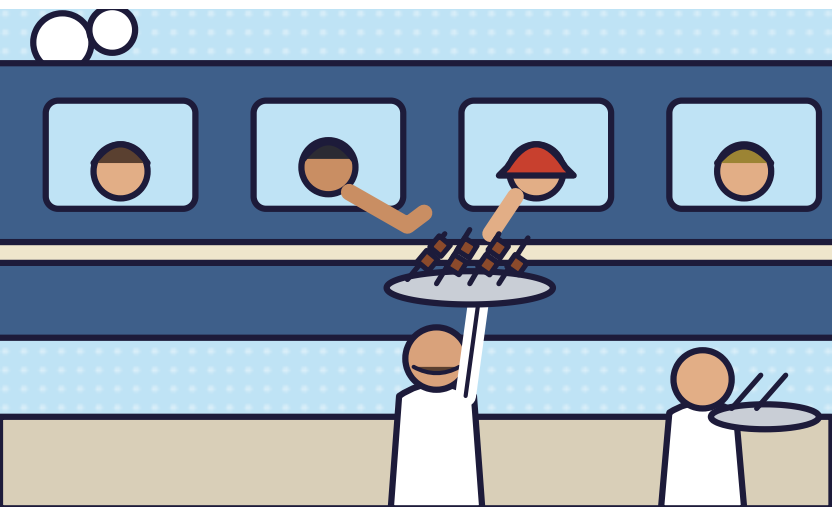
## ZADANIE

Znajdź okrągłe okna parowozowni. A widzisz wielkie łukowe wrota?

## CZY WIESZ?

W drewnianym dachu parowozowni jest stalowa linka. Po ponad stu latach wciąż jest napięta!

# Souvlaki przez okno



Ponieważ zatrzymywało się tu tyle pociągów, Myloi zastłynęło z souvlaki: kawałków grillowanego mięsa na patyczku. Gdy tylko pociąg stanął, sprzedawcy szli wzdłuż wagonów. Podnosili tace pełne souvlaki do otwartych okien. Szybko płacisz, szybko łapiesz i pociąg już odjeżdża!

**KOSTAS**

Pociągi już nie jeżdżą, ale przy stacji wciąż zjesz souvlaki. Zapytaj opiekuna!



## Brawo, ekspercie od kolei!

Odkryłeś molo, magazyny, stacje i dziesięć lokomotyw. Wiesz, jak działa parowóz i dlaczego Myloi zastąpiło z souvlaki. Tym samym jesteś oficjalnie **Ekspertem Kolei Myloi**, a ten medal jest twój!

**KOSTAS**

Ευχαριστώ! Dziękuję, że podróżowałeś ze mną. Ale chwileczkę: mam jeszcze dla ciebie prezent. Przewiń dalej!

ZACHOWAJ TĘ STRONĘ

Z tym medalem na ekranie odbierzesz nagrodę. Przewiń dalej!

# Zbuduj własną stację!



Pokaż medal z poprzedniej strony na telefonie w kiosku we wsi. Dostaniesz **za darmo wycinankę** – **model stacji Myloi**: wytnij, złóż i sklej, a główny budynek stacji z daszkiem stanie na twoim biurku.

Kiosk nazywa się po grecku **periptero** (περίπτερο). W Myloi jest tylko jeden, więc go nie przegapisz.

## Jak trafić do kiosku

Ten spacer przygotowało dla ciebie Visit Myloi · [visitmyloi.gr](http://visitmyloi.gr) · [facebook.com/visitmyloi](https://facebook.com/visitmyloi)

Źródła: E. Roussou (2015); Eforat Starożytności Argolidy.